



Distr.  
GENERAL

A/51/361  
16 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 93 предварительной  
повестки дня\*

## ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

### Доклад Генерального секретаря о проделанной работе

1. Со времени представления моего доклада Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии в 1995 году (A/50/436) я провел два раунда переговоров с правительствами Индонезии и Португалии в рамках моих непрекращающихся добрых услуг, направленных на решение вопроса о Восточном Тиморе. Я провел седьмой с 1992 года раунд переговоров с министром иностранных дел Индонезии Али Алатасом и министром иностранных дел Португалии Жайме Гама, который состоялся в Лондоне 16 января 1996 года (см. пресс-релиз SG/SM/5875). За ним последовал в Женеве 27 июня 1996 года восьмой раунд (см. Geneva UNIS press release SG/96/5).
2. На указанных двух заседаниях министры обсудили вопросы выполнения заявлений Председателя, которые были приняты консенсусом на пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях Комиссии по правам человека и важное значение которых было признано. На седьмом раунде министры приветствовали состоявшийся в декабре 1995 года визит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Хосе Айяла Лассо в Джакарту и Восточный Тимор, в ходе которого он провел обширные дискуссии с должностными лицами правительства Индонезии о положении в области прав человека на Восточном Тиморе.
3. Оба министра иностранных дел всестороннее обсудили основные вопросы, которые были ранее определены в качестве связанных с последующими рамками достижения справедливого, всеобъемлющего и международно признанного решения вопроса о Восточном Тиморе. Без ущерба для своих соответствующих принципиальных позиций обе стороны продолжили серьезные, конструктивные, хотя и сложные дискуссии. Эти усилия еще не завершены, и для их успеха, вне всякого сомнения, необходимы терпение и настойчивость.
4. Девятый раунд переговоров состоится 21 декабря 1996 года в Нью-Йорке. Тем временем мой Специальный советник г-н Исмаат Киттани будет вести дискуссии в Нью-Йорке между

---

\* A/51/150.

постоянными представителями правительств обеих стран при Организации Объединенных Наций. В рамках этих усилий я продолжил консультации с деятелями Восточного Тимора, придерживающимися различных политических убеждений.

5. Развивая доброе начало, положенное в 1995 году, я содействовал проведению второй встречи в рамках всеобъемлющего внутривосточнотиморского диалога, состоявшегося 19-22 марта 1996 года в Бург-Шляйнинге, Австрия. Эта встреча, задача которой дать возможность жителям Восточного Тимора внести вклад в создание атмосферы, способствующей достижению решения вопроса о Восточном Тиморе, была проведена в соответствии с положениями, согласованными министрами в ходе пятого раунда переговоров, состоявшегося 9 января 1995 года. На встрече присутствовал, но не принимал участия в дискуссиях, представитель Организации Объединенных Наций. Ее участники, представлявшие широкий спектр политических убеждений Восточного Тимора и выступающие в личном качестве, приняли "Бург-Шляйнингскую декларацию - 1996", в которой, в частности, выразили свою заинтересованность и готовность продолжать диалог. Они также передали правительствам Индонезии и Португалии предложение создать восточнотиморский культурный центр в Дили и заявили, что будут приветствовать помощь Португалии в содействии обеспечению развития людских ресурсов на Восточном Тиморе посредством осуществления таких конкретных мер, как предоставление финансовой и технической помощи Восточнотиморскому университету и обеспечение практической профессиональной подготовки молодежи во всех областях, связанных с потребностями населения Восточного Тимора. В Декларации также подтверждена необходимость осуществления необходимых мер в различных областях прав человека, включая защиту женщин, в целях содействия укреплению мира, стабильности, справедливости и социальной гармонии.

6. В ходе состоявшегося в июне восьмого раунда переговоров оба министра рассмотрели предложения, выдвинутые в рамках всеобъемлющего внутривосточнотиморского диалога, и согласились с необходимостью проведения дальнейших консультаций по предложениям, касающимся создания восточнотиморского культурного центра и развития людских ресурсов на Восточном Тиморе. Они также положительным образом приняли к сведению мое намерение содействовать обеспечению необходимых механизмов для проведения еще одной встречи в рамках диалога. В настоящее время я веду консультации со сторонами относительно времени и места проведения этой встречи. Я удовлетворен позитивной и конструктивной позицией участников диалога и их готовностью внести дальнейший вклад в поиск решения.

7. Учитывая неослабевающее стремление правительств Индонезии и Португалии урегулировать имеющуюся проблему путем переговоров, я уверен, что переговоры, проводимые под моей эгидой, приведут к достижению осуществимого долгосрочного решения. Эта задача не является простой, и я буду рассчитывать на дальнейшее сотрудничество сторон и их готовность проявлять большую гибкость в интересах прогресса и конечного успешного осуществления этих усилий.

-----